

**Art. 12.** In bijlage VIII, II, § 2, wordt de begeleidingscoëfficiënt 0,1143 eenheid voltijds voor elke ten laste genomen begunstigde vervangen door 0,1822.

**Art. 13.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1997.

Namen, 24 juli 1997.

De Minister-President van de Waalse Regering,  
belast met Economie, Buitenlandse Handel, KMO's, Toerisme en Patrimonium,  
R. COLLIGNON  
De Minister van Sociale Actie, Huisvesting en Gezondheid,  
W. TAMINIAUX



F. 97 — 1858

[C - 97/27442]

**24 JUILLET 1997. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 16 décembre 1988 réglant l'agrément des services d'aide aux familles et aux personnes âgées et l'octroi de subventions à ces services**

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret II du 22 juillet 1993 attribuant l'exercice de certaines compétences de la Communauté française à la Région wallonne et à la Commission communautaire française;

Vu le décret du 19 décembre 1996 contenant le budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 1997, section 17, programme 04, allocations de base 33.65.04 et 43.65.04;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 16 décembre 1988 réglant l'agrément des services d'aide aux familles et aux personnes âgées et l'octroi de subventions à ces services;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances;

Vu l'accord du Ministre du Budget;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 et notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence motivée par la nécessité de mettre en œuvre la convention collective négociée par le secteur des services d'aide aux familles et d'annoncer les mesures compensatoires liées à la suppression de l'intervention du Fonds d'Equipement et Services collectifs;

Vu l'importance des mesures prises pour préserver et amplifier l'emploi dans le secteur;

Sur proposition du Ministre de l'Action sociale, du Logement et de la Santé,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent arrêté règle, en application de l'article 138 de la Constitution, une matière visée à l'article 128, § 1<sup>er</sup>, de celle-ci.

**Art. 2.** Les montants forfaitaires de la subvention déterminée au 1<sup>er</sup> alinéa de l'article 10 de l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 16 décembre 1988 réglant l'agrément des services d'aide aux familles et aux personnes âgées et l'octroi de subventions à ces services, tels que modifiés par l'arrêté du Gouvernement wallon du 25 avril 1996, sont adaptés annuellement en fonction des indexations des salaires dans la fonction publique survenues au cours de l'année.

Le Ministre ayant l'Action sociale dans ses attributions, notifie les montants des subventions forfaitaires annuelles aux différents services agréés.

**Art. 3.** A dater du 1<sup>er</sup> octobre 1997, le premier montant forfaitaire visé à l'article 10, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, de l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 16 décembre 1988 réglant l'agrément des services d'aide aux familles et aux personnes âgées et l'octroi de subventions à ces services, est majoré de 9 francs.

**Art. 4.** Sans préjudice des dispositions prévues à l'article 3, à dater du 1<sup>er</sup> janvier 1998, le premier montant forfaitaire visé à l'article 10, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, de l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 16 décembre 1988 réglant l'agrément des services d'aide aux familles et aux personnes âgées et l'octroi de subventions à ces services, est majoré de 15 francs.

**Art. 5.** Le deuxième alinéa de l'article 10 de l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 16 décembre 1988 réglant l'agrément des services d'aide aux familles et aux personnes âgées et l'octroi de subventions à ces services, est abrogé.

**Art. 6.** Le Ministre de l'Action sociale, du Logement et de la Santé est chargé de l'exécution du présent arrêté.

**Art. 7.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1997 à l'exception des articles 3 et 4.

Namur, le 24 juillet 1997.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,  
chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des PME, du Tourisme et du Patrimoine,  
R. COLLIGNON  
Le Ministre de l'Action sociale, du Logement et de la Santé,  
W. TAMINIAUX

## VERTALING

N. 97 — 1858

[C - 97/27442]

**24 JULI 1997. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Franse Gemeenschapsexecutieve van 16 december 1988 tot regeling van de erkenning van de diensten voor gezins- en bejaardenhulp en van de toekenning van toelagen aan deze diensten**

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet II van 22 juli 1993 betreffende de overheveling van sommige bevoegdheden van de Franse Gemeenschap naar het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie;

Gelet op het decreet van 19 december 1996 houdende de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 1997, afdeling 17, programma 04, basisallocaties 33.65.04 en 43.65.04;

Gelet op het besluit van de Franse Gemeenschapsexecutieve van 16 december 1988 tot regeling van de erkenning van de diensten voor gezins- en bejaardenhulp en van de toekenning van toelagen aan deze diensten;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, gemotiveerd door de noodzaak om de door de sector van de diensten voor gezinshulp gesloten collectieve arbeidsovereenkomst uit te voeren en om de compensatoire maatregelen aan te kondigen die het gevolg zijn van de afschaffing van de bijdrage van het Fonds voor Collectieve uitrustingen en diensten;

Gelet op het belang van de maatregelen die genomen worden om de tewerkstelling in de sector te handhaven en te vergroten;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Actie, Huisvesting en Gezondheid,

Besluit :

**Artikel 1.** Dit besluit regelt, overeenkomstig artikel 138 van de Grondwet, een materie bedoeld in artikel 128, § 1, van de Grondwet.

**Art. 2.** De forfaitaire bedragen van de toelage die bedoeld wordt in het eerste lid van artikel 10 van het besluit van de Franse Gemeenschapsexecutieve van 16 december 1988 tot regeling van de erkenning van de diensten voor gezins- en bejaardenhulp en van de toekenning van toelagen aan deze diensten, zoals gewijzigd bij het besluit van de Waalse Regering van 25 april 1996, worden jaarlijks aangepast op grond van de loonindexeringen die in de loop van het jaar in het openbaar ambt plaatsvinden.

De Minister van Sociale Actie stelt de verschillende erkende diensten in kennis van de bedragen van de jaarlijkse forfaitaire toelagen.

**Art. 3.** Vanaf 1 oktober 1997 wordt het eerste forfaitaire bedrag, dat bedoeld wordt in artikel 10, eerste lid, 1°, van het besluit van de Franse Gemeenschapsexecutieve van 16 december 1988 tot regeling van de erkenning van de diensten voor gezins- en bejaardenhulp en van de toekenning van toelagen aan deze diensten, met 9 frank verhoogd.

**Art. 4.** Onverminderd de bepalingen van artikel 3, wordt het eerste forfaitaire bedrag dat bedoeld wordt in artikel 10, eerste lid, 1°, van het besluit van de Franse Gemeenschapsexecutieve van 16 december 1988 tot regeling van de erkenning van de diensten voor gezins- en bejaardenhulp en van de toekenning van toelagen aan deze diensten, vanaf 1 januari 1998 met 15 frank verhoogd.

**Art. 5.** Het tweede lid van artikel 10 van het besluit van de Franse Gemeenschapsexecutieve van 16 december 1988 tot regeling van de erkenning van de diensten voor gezins- en bejaardenhulp en van de toekenning van toelagen aan deze diensten, wordt opgeheven.

**Art. 6.** De Minister van Sociale Actie, Huisvesting en Gezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

**Art. 7.** Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1997, met uitzondering van de artikelen 3 en 4.

Namen, 24 juli 1997.

De Minister-President van de Waalse Regering,  
belast met Economie, Buitenlandse Handel, KMO's, Toerisme en Patrimonium,  
R. COLLIGNON

De Minister van Sociale Actie, Huisvesting en Gezondheid,  
W. TAMINIAUX

**AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN****MINISTERE DE LA JUSTICE**

[97/9736]

**Ordre judiciaire**

Par arrêté royal du 18 mars 1997, entrant en vigueur le 30 septembre 1997, M. Van Camp, R., procureur général près la cour d'appel d'Anvers, est admis à la retraite, à sa demande.

Il est admis à faire valoir ses droits à la pension et est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

**MINISTERIE VAN JUSTITIE**

[97/9736]

**Rechterlijke Orde**

Bij koninklijk besluit van 18 maart 1997, dat in werking treedt op 30 september 1997, is de heer Van Camp, R., procureur-generaal bij het hof van beroep te Antwerpen, op zijn verzoek, in ruste gesteld.

Hij kan aanspraak op pensioen laten gelden en het is hem vergund de titel van zijn ambt eershelve te voeren.